

FERRER FERRAN

EL SANTO MILAGRO
(THE HOLY MIRACLE)

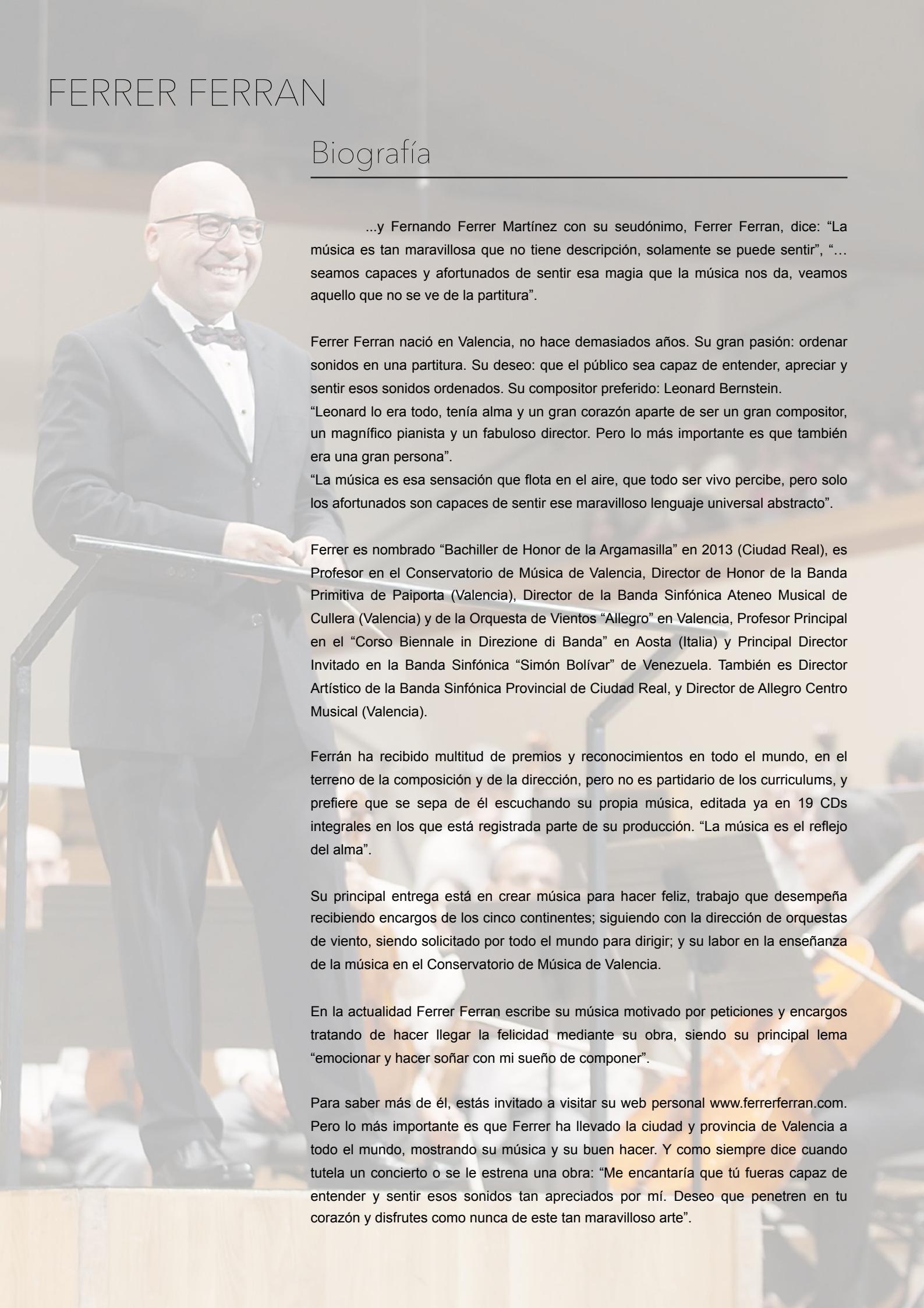
IMPRESIÓN SINFÓNICA


Ferrer Ferran

www.ferrerperran.com

FERRER FERRAN

Biografía



...y Fernando Ferrer Martínez con su seudónimo, Ferrer Ferran, dice: "La música es tan maravillosa que no tiene descripción, solamente se puede sentir", "... seamos capaces y afortunados de sentir esa magia que la música nos da, veamos aquello que no se ve de la partitura".

Ferrer Ferran nació en Valencia, no hace demasiados años. Su gran pasión: ordenar sonidos en una partitura. Su deseo: que el público sea capaz de entender, apreciar y sentir esos sonidos ordenados. Su compositor preferido: Leonard Bernstein.

"Leonard lo era todo, tenía alma y un gran corazón aparte de ser un gran compositor, un magnífico pianista y un fabuloso director. Pero lo más importante es que también era una gran persona".

"La música es esa sensación que flota en el aire, que todo ser vivo percibe, pero solo los afortunados son capaces de sentir ese maravilloso lenguaje universal abstracto".

Ferrer es nombrado "Bachiller de Honor de la Argamasilla" en 2013 (Ciudad Real), es Profesor en el Conservatorio de Música de Valencia, Director de Honor de la Banda Primitiva de Paiporta (Valencia), Director de la Banda Sinfónica Ateneo Musical de Cullera (Valencia) y de la Orquesta de Vientos "Allegro" en Valencia, Profesor Principal en el "Corso Biennale in Direzione di Banda" en Aosta (Italia) y Principal Director Invitado en la Banda Sinfónica "Simón Bolívar" de Venezuela. También es Director Artístico de la Banda Sinfónica Provincial de Ciudad Real, y Director de Allegro Centro Musical (Valencia).

Ferrán ha recibido multitud de premios y reconocimientos en todo el mundo, en el terreno de la composición y de la dirección, pero no es partidario de los currículums, y prefiere que se sepa de él escuchando su propia música, editada ya en 19 CDs integrales en los que está registrada parte de su producción. "La música es el reflejo del alma".

Su principal entrega está en crear música para hacer feliz, trabajo que desempeña recibiendo encargos de los cinco continentes; siguiendo con la dirección de orquestas de viento, siendo solicitado por todo el mundo para dirigir; y su labor en la enseñanza de la música en el Conservatorio de Música de Valencia.

En la actualidad Ferrer Ferran escribe su música motivado por peticiones y encargos tratando de hacer llegar la felicidad mediante su obra, siendo su principal lema "emocionar y hacer soñar con mi sueño de componer".

Para saber más de él, estás invitado a visitar su web personal www.ferrferran.com. Pero lo más importante es que Ferrer ha llevado la ciudad y provincia de Valencia a todo el mundo, mostrando su música y su buen hacer. Y como siempre dice cuando tutela un concierto o se le estrena una obra: "Me encantaría que tú fueras capaz de entender y sentir esos sonidos tan apreciados por mí. Deseo que penetren en tu corazón y disfrutes como nunca de este tan maravilloso arte".

FERRER FERRAN

Biography



...and Fernando Ferrer Martinez using his nom d'artiste, Ferrer Ferran, says: "The music is so marvellous that words cannot describe it —it can only be felt...", "... we are the lucky ones if we can feel the magic of the music and also the unwritten part of the score —its soul.

Ferrer Ferran was born in Valencia, not too many years ago. His great passion: to organize sounds in the score. His wish: that the audience be able to understand, cherish and feel those organized sounds. His favourite composer: Leonard Bernstein. "Leonard was everything, he had soul and a great heart besides being a majestic composer, a renowned pianist and an excellent conductor. However, the most important thing is he was a wonderful person".

"Music seems to float in the air, being perceived by all living beings, but only some can feel that amazing, universal abstract language".

Ferrer Ferran was awarded the "Bachelor of Honor of Argamasilla" (Ciudad Real) in 2013. He is a Professor at the Professional Music Conservatory of Valencia, Conductor of Honor for the "Banda Primitiva de Paiporta" (Valencia), Conductor for the Symphony Wind Orchestra "Ateneo Musical" in Cullera (Valencia) and head of the Wind Orchestra "Allegro" in Valencia, Senior Professor for the "Corso Biennale in Direzione di Banda" in Aosta (Italia) and Chief Guest Conductor for the Symphony Band "Simón Bolívar" of Venezuela, as well as Artistic Conductor for the Provincial Symphony Band of Ciudad Real.

Ferrán has received many awards and recognitions in the composing and conducting fields all over the world. He is not an advocate of long CVs, he prefers to be known by his own music —"the music shows one's soul". This it can be experienced on any of his 19 integral CDs where part of his oeuvre is recorded.

He is dedicated to the creation of music that imparts happiness in each one of his commissions in the five continents, followed by his conducting of wind orchestras, which has been requested all over the world, and finally in the teaching arena in the Conservatory of Music in Valencia.

At present, Ferrer Ferran writes all his music by request from orchestras and musicians. In his compositions, his ultimate desire is to give joy to listeners, with his main motto being: "to thrill with my dream of composing".

To find out more about him, you are invited to visit his personal website www.ferrerperran.com. One of the most significant things is that Ferrer has taken the name of the city and Province of Valencia across the globe, by exhibiting his extraordinary talent. And as he always states when he conducts a concert or premieres a composition: "I would love for you to understand and feel those sounds that are so prized by me. I desire them to be inside your heart and for you to enjoy this marvellous art as never before".

EL SANTO MILAGRO

Impresión Sinfónica

Descripción de la obra

Ferrer Ferran crea una obra describiendo un hecho internacionalmente conocido en la ciudad de Sevilla, su Semana Santa.

Sevilla es simple y dual,
Sevilla grito y silencio,
Sevilla onírica y real,
Sevilla cántico y rezo,
Sevilla jarana y templo
terrenal y celestial,
Sevilla es de terciopelo
y Sevilla es de ruan.

Estos versos sintetizan la eterna dualidad de Sevilla.

Sevilla es una ciudad tremadamente dual desde punto y hora que la divide un gran río. Esa dualidad se hace mucho más patente al llegar su Semana Santa, pues transitan por sus calles hermandades de negro ruan ante las que el público muestra un reverente silencio y respeto, alternándose con otras de capa y terciopelo que siempre van jaleadas por el mismo público y a veces incluso mecen sus pasos al son de marchas jubilosas.

Su Semana Santa alberga multitud de imágenes, todas ellas obras de arte escultóricas, y de entre ellas, seis se impresionan en esta composición:

1.- "Jesús atado en la columna", apreciándose el dolor de Jesús siendo flagelado.

2.- "La Esperanza Macarena", la Virgen de Sevilla, la más reconocida y visitada mundialmente, elegante, y con cara de Virgen niña. Y "La Esperanza de Triana", Virgen de todos los Trianeros, esperanza de los marineros, la morena, con cara de mujer sevillana. Su "banda sonora" es con la banda de música "las Cigarreras" que cuando pasa todo es ebullición, vítores y llantos, aplausos y lágrimas, la idiosincrasia de un barrio, antiguo arrabal cuna de gitanos y flamencos.

3.- "El Gran Poder", nazareno, Señor con la cruz a cuestas, de Juan de Mesa, llamado "El Señor de Sevilla", es el más venerado por todos/as los sevillanos/as, es punto y aparte, la leyenda dice que su autor cuando lo presentó a la Hermandad lloró porque era la misma cara de Dios. Su rostro consigue reflejar las secuelas del sufrimiento humano en el que aparece envejecido por los daños soportados.

4.- "El Cachorro de Triana", llamado así porque su autor, Ruíz Gijón, basó su rostro en la expiración a la muerte de un gitano, el cachorro, de Triana apuñalado por celos de un payo que creía que cortejaba a su mujer. Cuentan que su autor no dormía porque era incapaz de conseguir ideas para el rostro de un Cristo crucificado y que levantándose en la madrugada vio el rostro del gitano que agonizaba. Cuando salió por primera vez todos los gitanos gritaron "mirad, es el cachorro".

5.- "Nuestra Señora de la Victoria", bellísima imagen de dolorosa sevillana, pues es de las pocas que en su historia ha tenido su sede a ambos lados del río, como sucede con la de San Benito, que siendo hermandad sevillana se le conoce como "la palomita de Triana".

Esta composición se estrenó el día 6 de marzo de 2021, en Sevilla, por la Banda de Música M^a. Stma. De la Victoria "Las Cigarreras", dirigiendo el autor, Ferrer Ferran.

Encargo de la Banda de Música M^a. Stma. De la Victoria "Las Cigarreras" de Sevilla para conmemorar el 25 aniversario de su creación (1996 - 2021).



www.ferrerperran.com

THE HOLY MIRACLE

Symphonic Impression

Description of the Work

Ferrer Ferran creates a work describing an internationally known event in the city of Seville, the *Semana Santa* (Holy Week).

*Seville is one and is two,
Seville is cry and silence,
Seville, a dream and real,
Seville is song and prayer,
Seville, joy and temple
Of Earth and Heaven.
Seville is velvet
And Seville is ruan.*

These verses sum up Seville's eternal duality.

Seville is a tremendously dual city, from the point it is divided by a great river. This duality becomes much more evident when the Holy Week arrives, as numerous *hermandades* (brotherhoods) walk through the streets in black dresses, for which the audience shows a reverent and respectful silence, alternating with others, in cloaks and velvet, that always get cheered by that very same people and who, even sometimes, swing their *pasos* to the sound of joyful marches.

The Holy Week displays a great number of statues on floats (*pasos*). Among them, six are impressed in this composition:

1.- "Jesús atado en la columna" (Jesus tied in the column): appreciating the pain of Jesus while being scourged.

2.- "La Esperanza Macarena" (Virgin of Hope of Macarena): The Virgin of Seville, the most recognized and visited worldwide, elegant, with the face of the Virgin as a child. And "La Esperanza de Triana" (The Hope of Triana), Virgin of all *trianeros*, hope of sailors, the brunette, with the face of a Sevillian woman. They march with music by the band "Las Cigarreras" and, when they do, everything turns into joy, cheers, applause and tears. It is the nature of a neighbourhood, old cradle of gypsies and flamencos.

3.- "El Gran Poder" (The Great Power): Jesus of Nazareth with the cross on his shoulders, sculpted by Juan de Mesa, also known as "The Lord of Seville". It is the most revered *paso* by all Sevillians. Legends says that its author wept when he presented it to the brotherhood because it was "the very face of God". Its face manages to reflect the consequences of human suffering in which he appears aged due to the damages suffered.

4.- "El Cachorro de Triana" (The Puppy): named after its author, Ruíz Gijón, based its face on the death of a gypsy man from Triana, the Puppy, stabbed out of jealousy by a *payo* who believed he was courting his wife. It is told that its author could not sleep, because he was unable to get ideas for the face of a crucified Christ and getting up at dawn saw the face of this gypsy who was dying. When it first came out, all gypsies shouted: "Look, it's the Puppy."

5.- "Nuestra Señora de la Victoria" (Our Lady of Victory): beautiful image of a weeping Virgin. This *paso* is one of the few the history whose headquarters have been on both sides of the river (as it also happens with the Brotherhood of San Benito). The Virgin, although based in Seville, gets also the name of "*la palomita de Triana*".

This composition was premiered on March 6, 2021, in Seville, by Banda de Música María Santísima De la Victoria "Las Cigarreras", conducted by the composer, Ferrer Ferran.

Commissioned by Banda de Música María Santísima De la Victoria "Las Cigarreras" de Sevilla on occasion of its 25-year anniversary (1996 - 2021).

Dedicated to all musicians, directors and supporters of "Las Cigarreras", and to its chief conductor José Manuel Toscano, for his excellent work for the creation of the new symphonic music repertoire for the city of Seville.



www.ferrerperran.com

Ferrer Ferran

El Santo Milagro

(The Holy Miracle)

Episodio Sinfónico

Duration / Duración / Lengte / Durée / Dauer: **20:10 min. aprox.**
 Difficulty / Dificultad / Moeilijkheidsgraad / Degré de Dificulté / Schwierigkeitsgrad: **4**

**SYMPHONIC BAND
INSTRUMENTATION**

Full Score
 Piccolo
 Flute 1, 2
 Oboe 1, 2
 English Horn
 Bassoon 1, 2
 Eb Clarinet
 Bb Clarinet 1, 2, 3
 Bb Bass Clarinet
 Eb Alto Saxophone 1, 2
 Bb Tenor Saxophone
 Eb Baritone Saxophone
 F Horn 1, 2, 3, 4
 Bb Flugelhorns 1, 2
 Bb Trumpet 1, 2, 3
 C Trombone 1, 2
 C Trombone 3 or Bass Trombone
 C Euphonium 1, 2
 C Basses (Tuba)
 Violoncellos (optional)
 Double Bass (optional)
 Harp (optional)
 Piano, Synthesizer (optional)
 Timpani
 Mallets Percussion
 Percussion 1, 2, 3

**BANDA SINFÓNICA
INSTRUMENTACIÓN**

Partitura
 Flautín
 Flauta 1, 2
 Oboe 1, 2
 Corno Inglés
 Fagot 1, 2
 Requinto en Mib
 Clarinete 1 en Sib
 Clarinete Bajo en Sib
 Saxofón Alto 1, 2 en Mib
 Saxofón Tenor en Sib
 Saxofón Barítono en Mib
 Trompa 1, 2, 3, 4 en Fa
 Fliscornos 1, 2 en Sib
 Trompeta 1, 2, 3 en Sib
 Trombón 1, 2 en Do
 Trombón 3 o Trombón Bajo en Do
 Bombardino 1, 2 en Do
 Bajos (Tuba) en Do
 Violoncellos (opcional)
 Contra Bajo (opcional)
 Arpa (opcional)
 Piano, Sintetizador (opcional)
 Timbales
 Láminas Percusión
 Percusión 1, 2, 3

Mallets, Percussion: Glockenspiel,
 Xylophone, Tubular Bells.

Percussion 1:
 Snare Drum, Marimba, Darbuka,
 Cabasa, Bongos.

Percussion 2:
 Susp. Cymb., Sizzle Cymb., Bongos,
 Tom Tom, Triangle, Darbuka,
 Tambourine, Shequere, Whip,
 Rattle, Congas, Temple Blocks,
 Wooden or Stone Rattles.

Percussion 3:
 Cymbals, Bass Drum, Sizzle Cymb.,
 Tam Tam.

Láminas, Percusión:
 Lira, Xylofón, Campanólogo.

Percusión 1:
 Caja, Cortina Metálica, Derbuka,
 Cabasa, Bongós.

Percusión 2:
 Plato Susp. Pandereta, Bongos, Tom
 Tom, Triángulo, Plato Claveteado,
 Darbuka, Shequere, Látigo, Carraca,
 Congas, Temple Blocks, Sonajas de
 madera o piedra.

Percusión 3:
 Platos, Bombo, Plato Claveteado, Tam
 Tam.



Web Page



YouTube



ferrerferran@gmail.com

Encargo de la Banda de Música M.^a Stma. de la Victoria "Las Cigarreras" de Sevilla
para conmemorar el **25 Aniversario** de su creación (1996 - 2021).

Dedicado a todos los músicos, directivos y simpatizantes de "**Las Cigarreras**" y a su director titular
José Manuel Toscano por su excelente labor musical y creación del nuevo repertorio
musical sinfónico para la ciudad de Sevilla.

El Santo Milagro

(The Holy Miracle)

Impresión Sinfónica

Score

Ferrer Ferran

The musical score consists of 12 staves of music for a symphony orchestra. The instruments listed on the left are: Piccolo, Flute 1-2, Oboe 1-2, English Horn, Bassoon 1-2, Clarinet Requinto, Bb Clarinet 1, Bb Clarinet 2, Bb Clarinet 3, Bb Bass Clarinet, Eb Alto Saxophone 1-2, Bb Tenor Saxophone, Eb Baritone Saxophone, Horn in F 1-3, Horn in F 2-4, Bb Flugelhorn 1-2, Trumpet in Bb 1, Trumpet in Bb 2-3, C Trombone 1, C Trombone 2-3 or Bass Trombone, C Euphonium 1-2, C Bass Tuba, Violoncello (Optional), Double Bass Contrabajo, Harp (Optional), Piano (Optional), Timpani, Mallets 1, Percussion 1, Percussion 2, and Percussion 3. The score is in 2/4 time, key signature varies, and includes dynamic markings like mf, f, cresc., and decresc. Measures 3 through 12 are shown, with measure 5 highlighted in large numbers. The score is titled "Largo espressivo" with a tempo of 58-63.

El Santo Milagro - Score

13 14 15 16 17 18 19 20 21

Picc.

Fl. 1-2

Obl. 1-2

E. Hn.

Bsn.

Es Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl.

E♭ A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

E♭ B. Sax.

F Hn. 1-3

F Hn. 2-4

B♭ Flgl. Hn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3
or B. Tbn.

C Cbrph. 1-2

B. Tba.

Vlc.

D. B.

Hp.

Pno.

Timpr.

Mall. 1

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

El Santo Milagro - Score

3

22 23 24 25 26 27 (28) 29

Picc.

Fl. 1-2

Ob. 1-2

E. Hn.

Bsn.

Es Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl.

Es A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

Es B. Sax.

F Hn. 1-3

F Hn. 2-4

B♭ Flghn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3 or B. Tbn.

C Euph. 1-2

B. Tba.

Vlc.

D. B.

Hp.

Pno.

Timp.

Mall. 1

Cortina Metálica (Mark Tree)

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

El Santo Milagro - Score

40 Allegro con dolore $\text{♩} = 126 - 138$ Jesús atado a la columna 45 46 47 48 49 50 51 52

Picc.

Fl. 1-2

Ob. 1-2

E. Hn.

Bsn. *leggiero* p mf

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl. *leggiero* p mf

E♭ A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

E♭ B. Sax. p mf a 2

F Hn. 1-3

F Hn. 2-4

B♭ Flghn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1 *tutti* mf

Tbn. 2-3 or B. Tbn.

C Euph. 1-2

B.Tba.

Vlc. *pizz. leggiero*

D.B.

Hp.

Pno. *p* *leggiero* mf *leggiero*

Timpl.

Mall. 1

Perc. 1 *Caja (Snare Drum)* mf

Perc. 2

Perc. 3 *Bomba (Bass Drum)* *Baqueta de Madera (Wood Stick)*

El Santo Milagro - Score

7

58 59 60 61 62

Picc.

Fl. 1-2

Ob. 1-2

E. Hrn.

Bsn.

Es Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl.

E♭ A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

E♭ B. Sax.

F Hn. 1-3

F Hn. 2-4

B♭ Flghn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3 or B. Tbn.

C Euph. 1-2

B. Tba.

Vlc.

D.B.

Hp.

Pno.

Timp.

Mall. 1

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Sintetizador (Synthesizer)
Coros (Chorus)

Látigo (Whip)

El Santo Milagro - Score

63 64 65 66 67 68

Picc.

Fl. 1-2

Ob. 1-2

E. Hrn.

Bsn.

Es. Cl.

Bb. Cl. 1

Bb. Cl. 2

Bb. Cl. 3

Bb. B. Cl.

Es. A. Sax. 1-2

Bb. T. Sax.

Es. B. Sax.

F Hn. 1-3

F Hn. 2-4

Bb. Flghn.

Bb. Tpt. 1

Bb. Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3 or B. Tbn.

C Euph. 1-2

B. Tba.

Vlc.

D. B.

Hp.

Pno.

Timp.

Moll. 1

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Carraca (Rattle)

Platos (Cymbals) marcato

Maza normal (Normal stick)

245 246 247 248

Picc.

Fl. 1-2

Ob. 1-2

E. Hrn.

Bsn.

Es Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl.

E♭ A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

E♭ B. Sax.

F Hrn. 1-3

F Hrn. 2-4

B♭ Flgltrn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3 or B. Tbn.

C Euph. 1-2

B. Tba.

Vlc.

D.B.

Hp.

Pno.

Timp.

Mall. 1

Lira (Glockenspiel)

f

Perc. 1

Látigo (Whip)

Perc. 2

p

Perc. 3

Plato Susp. (Susp. Cymbal)

El Santo Milagro - Score

249

250

251

Picc.

Fl. 1-2

Ob. 1-2

E. Hrt.

Bsn.

E. Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl.

E♭ A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

E♭ B. Sax.

F Hrt. 1-3

F Hrt. 2-4

B♭ Flghn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3
or B. Tbn.

C Euph. 1-2

B. Tba.

Vlc.

D. B.

Hp.

Pno.
sintetizador (Synthesizer)
Coros (Chorus)

Timp.

Mall. 1

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

El Santo Milagro - Score

(262) **Largo misterioso** $\text{♩} = 58 - 63$ *El Cachorro de Triana* 266 *sempre rubato* 267 268 269 270 271 272

Picc.

Ft. 1-2

Ob. 1-2

E. Hn.

Bsn.

a 2 Respirar ad libitum (to breath ad libitum)

pp

E. Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl.

Respirar ad libitum (to breath ad libitum)

pp

E♭ A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

E♭ B. Sax.

pp

F Hn. 1-3 solo cantabile $\frac{5}{8}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{5}{8}$

F Hn. 2-4

B♭ Flghn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3 or B. Tbn.

pp

C Euph. 1-2 Respirar ad libitum (to breath ad libitum)

B.Tba.

Vlc.

D.B.

pp

Hp.

$\frac{1}{4} \frac{1}{4} \frac{1}{4} \frac{1}{4}$ f

Pno.

Piano mf

pp

Tim.

Mall. 1 mf Lira (Glockenspiel) mf

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

El Santo Milagro - Score

397 398 399 400

Picc.

Fl. 1-2

Oboe 1-2

E. Hrn.

Bsn.

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B♭ B. Cl.

E♭ A. Sax. 1-2

B♭ T. Sax.

E♭ B. Sax.

F Hrn. 1-3

F Hrn. 2-4

B♭ Flghn.

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 3-4

Tbn. 1

Tbn. 2-3 or B. Tbn.

C Euph. 1-2

B. Tba.

Vlc.

D. B.

Hpf.

Pno.

Timp.

Mall. 1

Perc. 1

Perc. 2

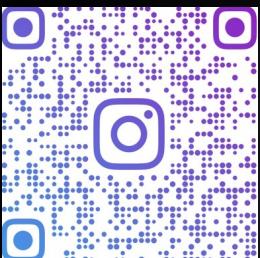
Perc. 3

Levantar progresivamente la campana (Progressively lift the bell)

Plato Susp. (Susp. Cymbal)

Platos (Cymbals)

Bombo (Bass Drum)



Ferrer Ferran
www.ferrerperran.com